**Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities**

*Order dated 20th December 2023 by which the rules for awarding grants for the Galician book sector aimed at the translation of works originally published in Galician to other languages, and the translation of works published originally in other languages to Galician are established, proceeds to the call for the year 2024 (procedure code CT221C).*

In accordance with the specific attributions outlined by the competition’s framework, the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities, in accordance with Decree 119/2022, dated 23rd June, in which its structure is established; the promoting of cultural enrichment of Galician society and putting materials at its disposal for personal development within the fields of creation, thought, technique, leisure or any other field in which people can express or educate themselves, or transform their essential perception of the world in which they live.

Likewise, it is the responsibility of this department to promote the dissemination of Galicia’s intellectual and creative productions in other cultures and, at the same time, to make access to the texts originally produced in other languages and countries available to Galician citizens, in order to contribute to cultural exchange and the configuration of a plural and inclusive society.

It is also the responsibility of the department to support publishing production and the editing of works that are of general interest for the Autonomous Community of Galicia.

For this reason, the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities, within its responsibilities and the use of the powers bestowed upon it, in accordance with the provisions under Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia, establishes funding to support the Galician book sector, aimed at translating works originally published in Galician into other languages and translating works published originally in other languages into Galician, so that important texts produced abroad can be found in our community and in our language, while at the same time, our authors have the means by which to export their productions.

Within these responsibilities, The Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities, under this Order, wants to establish an instrument that, in accordance with current legal regulations, sets the guidelines for distribution, adhering to the criteria for advertising, objectivity, and concurrence, of the resources allocated to book publishing, in line with the provisions of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.

The participation of foreign entities in this call is of special interest because it facilitates the internationalization of Galician literary creations and the introduction and enrichment of Galicia’s publishing market and in Galician, with Spanish and foreign literary productions. Due to the fact that the recipients of these grants may be living in countries with very different levels of technological development, made according to legislation applicable to each one and with different functional and technical characteristics unlike the current situation in Galicia, temporary access by any means that will leave a record of submission within the established dates, has been enabled, in order to allow access to this call.

By virtue of the powers bestowed upon me by article 34 of Law 1/1983, date 22 February, regulation of the Xunta de Galicia and President, partially modified by Law 11/1988, October 20th,

I hereby order:

**Article 1**. *Purpose*

1. This purpose of this order is to establish the bases that regulate the procedure for the awarding of grants, to those individuals or legal entities who can prove their status as publishers, in accordance with what is established in this order. (Procedure Code CT221C).

The aim is to fund the cost of the translation of different literary works, in hard copy or digital format, to support the Galician book sector and the Galician literary market in the translation of works originally published in Galician into other languages and the translation into Galician of works originally published in other languages.

Likewise, the purpose is an open call for said grant for the year 2024.

**Article 2.** *Anticipated Expenditure Processing*

This procedure will be processed under the provisions of article 25.1.a) of Decree 11/2009, dated January 8, approving the provisions of Law 9/2007, of June 13, on subsidies of Galicia, as an anticipated expenditure procedure, with sufficient funding provided in the budget plan of the Autonomous Community of Galicia for the fiscal year 2024. In virtue of this, and in accordance with what is established in the Order of the Regional Ministry of Economy and Finance, dated February 11, 1998, on the anticipated processing of expenditure procedures, as amended by the orders of the same ministry on November 27, 2000, and October 25, 2001, the granting of subsidies is conditioned upon the existence of adequate and sufficient funding in the General Budget Law of the Autonomous Community of Galicia for the year 2024.

Likewise, all procedural acts issued in the expenditure procedure will be conditioned upon the fact that, at the time the resolution is issued, the same factual and legal circumstances existing at the time of occurrence must still be in place, contingent upon the budget's approval.

**Article 3**. *Terms and conditions*

1. The cost of translations by a professional translator is considered eligible for subsidies.

2. The translation of the work for which the grant is sought must be published after the date of the publication of this call.

3. The grant will only be awarded for one work. In the event that there are several applications for one work, the grant will only be awarded to the application that has received the most points in accordance with article 14, and, in the case of a draw (tie), the first one submitted.

4.Each publishing company will be allowed to apply for the translation of a maximum of 15 works.

5. Grants will only be awarded for works that are translated for the first time, or works whose last translation was over 20 years ago.

**Article 4**. *Recipient entities*

Individuals or legal entities who can provide proof of their status as a publisher, in accordance with what is established in this order, for which they must be registered before 1st January 2024 in epigraph 476.1 book publishing, taxes for economic activities, are eligible to receive subsidies.

Those applicants outlined in cases specified in points 2 and 3 of article 10 of law 9/2007, dated 13th June, on grants in Galicia, will not be eligible for the grant mentioned in this order.

Likewise, projects that have contracts for translations with legal entities are excluded.

In no case shall more than five grants be awarded per publisher for works with the same translator.

**Article 5**. *Budget allocation and size of grants*

1. The grants, of multi-year character, will be awarded according to budget application 10.40.432A.770.0 on general budgets for the Autonomous Community of Galicia for 2024, with a maximum amount of €200.000,00, of which €90.000,00 correspond to the annuity for 2024 and €110.000,00 to the annuity of 2025.
2. The maximum amount of a grant per work will be six thousand euros (€6000). The awarding of the grant will follow the procedure established in article 15 of this order.
3. The initial amount may be increased depending on the available budgets, which may give way to the awarding of more grants, in accordance with the content of article 31.2 of Law 9/2007, dated 13th June, on grants in Galicia.

**Article 6**. *Nature and concurrence of the grant*

1. The procedure for the awarding of the grants mentioned in this order will be carried out according to the competition guideline covered in what is outlined in article 19.1 of Law 9/2007, dated 13th June, on grants in Galicia.

2. The grants established in this order for support of the Galician book sector are subject to Regulation (UE)n°1407/2013 of the Commission, dated 18th December 2013, relative to the application of articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to the *de minimis* aid (DOUE dated 24th December 2013, L352/1).

3. The grants must comply with the conditions of exemption and the limits mentioned in Regulation (UE) n° 1407/2013.The total amount of the *de minimis* aid awarded to one company must not exceed €200.000,00 within a period of three fiscal exercises. This limit will be applied regardless of the type of aid or the objective. The *de minimis* aids will not be in conjunction with any state aid corresponding to the same eligible expenses if said accumulation gives way to an aid superior to what is established for the circumstances specific to each case by the community norms.

4. The grants awarded under this call are compatible with any other one which might be given with the same objective. However, the amount of the grant cannot in any case surpass, on its own or in concurrence with grants from other public administrations or other public or private entities, national or international, the cost of the action that the recipient entity carried out.

**Article 7.** *Applications*

1. The applications must be submitted electronically, by filling out the form available in the online office of the Xunta de Galicia, <http://sede.xunta.gal>, as shown in the model known as annex 1.

2. Online submission will be compulsory for publishers that are legal entities and for their representatives, as well as for freelance (self-employed) publishers, in accordance with the provisions outlined in articles 14.2.a) and d) and 14.3 of Law 39/2015, dated 1st October, on common administrative procedure, and in article 10.1 of Law 4/2019 dated 17th July, on the digital administration of Galicia (DOG num, 41, dated 26th July).

3. In compliance with article 68.4 of Law 39/2015, dated 1st October, on the common administrative procedure of the public administration, if any of the interested persons submits their application in person, they will be required to amend it by way of digital submission. To these effects, the date on which the amendment is made shall be considered the date of submission.

4. For submission of applications, any method accepted by the online office of the Xunta de Galicia, including the system user and password for Chave 365 (<http://sede.xunta.gal/chave365>), may be used for identification and signatures.

5. As an exception in the case of foreign publishers who do not have identification and signature mechanisms accepted by the online office of the Xunta de Galicia available to them, these publishers may submit their applications in person in any of the places or registries established by the regulations of the common administrative procedure, using the official form available in the online office website of the Xunta de Galicia, <http://sede.xunta.gal>. Keeping in mind that the applicants for these grants may be living in countries with very different levels of technological development, with different legislation applicable to each country and with technical and functional characteristics different from the current situation in Galicia, said applicants will be allowed to submit their application by any means that will leave a record of their submission before the deadline, with the aim of allowing access to this call. Submission of applications on the part of foreign publishers must be notified at the following e-mail address:

axudas-libro.cultura@xunta.gal

**Article 8.** *Deadline for submission of applications.*

1. The deadline for submission of applications will be one month from the day after the publication of this order in the *Official Gazette of Galicia (Diario Oficial de Galicia).*

To these effects, it is understood that the date of the deadline is the same ordinal date as the day of publication. If the deadline is not a workday, the deadline will be moved to the next closest workday. Additionally, if in the deadline month there is not a date equivalent to the date of initial publication, it is understood that the deadline is the last day of that month.

2. Under no circumstances will any applications that are submitted past the deadline, or by any means other than the ones mentioned in this order, be accepted.

**Article 9.** *Additional documentation*

1.The following documents must be attached to the application:

A. Documentation of a general nature. In the event of several applications from the same publisher, this documentation will only be submitted once:

* If applicable, supporting documentation verifying the proof of the representation of the person acting in the name of the applying publisher, be it an individual or legal entity. The representation must be certified through the standardized form available in the online office of the Xunta de Galicia or by any other legally valid means. The standardized form can be downloaded at the following link: [https://sede.xunta.gal/tramites-e-servizos/modelos-xenericos](https://sede.xunta.gal/modelos-normalizados).
* Copy of the last receipt for tax on economic activities, if applicable
* Exemption certificate for tax on economic activities, if applicable
* Sworn statement of economic activities tax exemption, if applicable
* If the publisher, be it an individual or legal entity, is not registered with the database of the State Tax Administration Agency and/or the General Social Security Treasury and/or the relevant department for taxes for the Xunta de Galicia, said publisher must provide a certificate from said entities stating the reason why it is not registered with these databases. In the case of foreign publishers, they will be exempt from presenting this certification.
* Distribution plan for the work, accredited by contracts or certificates.

B. Specific documentation in reference to the works which are to be translated:

* Contract model that the publisher signs with the translator of the work from 1st of January 2024 onward, in accordance with the provisions under the Intellectual Property Law, which must state the cost of the translation, personal identification data of the translator, and whether the work in question will be translated from its original language or from a language other than the original.
* The translator's CV on which the translated work is shown, according to point 2 of article 14 of the order for the call.

-In the case that the publisher has its own translation team, credentials certifying that the person responsible for the translation is part of its staff, in a category that enables said person to carry out this type of work, as well as their CV and the cost of the translation. According to article 4, only 5 works by the same translator can be included.

* Certificate of proof of the rights necessary to publish the work.
* A full copy of the work for which the grant is requested. The copy of the work must be submitted in hard copy when digital submission is not possible, as stated in article 10, point 5.

It is compulsory that the documentation that is submitted with the application be submitted in one of the two official languages of Galicia, or if necessary, accompanied by the corresponding translation, certified by the applicant publisher, who will be held responsible for the veracity of the translation.

2. In accordance with article 28.3 of Law 39/2015, dated 1st October, on the common administrative procedure for public administrations, it will not be necessary to submit the documents that have already been submitted previously at any administration. In this case, the interested party must indicate when and at which administrative office said documents were presented. They will be collected electronically via corporate networks or by consultation of intermediary data platforms or other electronic systems enabled to this effect, unless there is a record of the interested party’s express opposition.

Exceptionally, if the aforementioned documents cannot be obtained, the interested party may be requested to provide them again.

**Article 10**. *Submission of additional documents*

1. Additional documents will be submitted electronically. Electronic submission will be compulsory for publishers that are legal entities and their representatives, and for freelance (self-employed) publishers. If any of these individuals submits the documentation in person, they will be required to amend it by digital means. In these cases, the date on which the amendment is made shall be considered the date of submission.

2. The interested parties will be held responsible for the veracity of the documents submitted. As an exception, when relevance of the documents comes into question, or when doubts regarding the submitted documents surface during the procedure, the Administration may require a cross-reference of the copies submitted by the interested party, which may require the submission of the original documents or the original information.

3.Any time that documents are submitted separately from the application, the following must be indicated: the code and the office responsible for the procedure, the submission’s registration number and the file number, if available.

4.In the event that any of the documents to be submitted electronically exceeds the established maximum size or has a format not allowed by the online office of the Xunta de Galicia, in-person submission will be permitted within the established deadlines and in the manner indicated in the previous paragraph. The updated information on the acceptable maximum size and the allowed formats can be found in the online office of the Xunta de Galicia.

5. As an exception, documentation in reference to the submission of a complete copy of the work for which the grant is requested, outlined in Article 8 section B, must be submitted in hard copy, when electronic submission is impossible. Said documentation may be presented by any of the means established by article 16.4 of Law 39/2015 dated 1st October, on the common administrative procedure of public administrations, and will be addressed to the Secretariat General for Culture, Office of Books, and Publications, and Legal Deposit located at Ciudad de la Cultura. Monte Gaiás, s/n. 15781 Santiago de Compostela.

6. Foreign publishers will adhere to the regulations in article 7.5 of this order.

**Article 11**. *Data verification*

1. For the completion of this application procedure the data included in the following documents, which are at the disposal of this Administration or prepared by the public administration (unless the interested party objects), will be automatically consulted:

a) Spanish national identity document (DNI) or, if applicable, foreign citizen identification number (NIE) of the applicant.

b) Spanish national identity document or, if applicable, foreign citizen identification number of the person representing the applicant publisher.

c) The publisher’s tax identification number (NIF), when it is a legal entity.

d) The tax identification number (NIF), of the person representing the applicant publisher.

e) Proof of registration for the Tax on Economic Activities.  
f) Certificate demonstrating no outstanding debt with the Social Security Department.

g) Certificate demonstrating no outstanding tax debt with the AEAT.

h) Certificates demonstrating no outstanding debt with the Public Administration of the Autonomous Community of Galicia.

i) Inquiry into prohibition of obtainment of subsidies and grants (aid).

j) Inquiry into concessions of subsidies and grants (aid).

k) Inquiry into concessions by the rule of *de minimis.*

*2.* Publishers outside of Spain that do not have the documentation outlined in the previous paragraph must submit their equivalent, in accordance with the legislation of their country of origin, since it cannot be automatically verified.

3. When the interested parties object to these queries, they must state it in the box made available for this purpose on the corresponding form and submit the documents.

Whenever deemed necessary according to applicable regulations, the interested party will be asked for consent to carry out the inquiry.

4. As an exception, in the case that circumstances make it impossible to obtain the aforementioned data, the corresponding documents for the interested parties may be requested.

**Article 12.** *Correction of applications*

If the documentation submitted is found to be incomplete or contains amendable errors, the applicant must, in 10 workdays, rectify the errors or provide the mandatory documents, being warned that if they do not, it will be considered as a withdrawal of the application, in accordance with article 20.5 of Law 9/2007, dated 13th June, on grants in Galicia, after the resolution is put forth, adhering to article 21 of Law 39/2015, dated 1st October, on the common administrative process for public administrations.

**Article 13.**  *Procedure of examination*

1.The procedure for awarding grants covered in this Order will be processed on a competitive basis, pursuant to the content of Article 19.1 of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.

2. The General Sub-Directorate for Libraries and Books is responsible for the procedure for awarding grants and will develop, of its own initiative, any actions deemed necessary for the determination, knowledge, and verification of the data by virtue of which the final decision proposal must be formulated.

3. The procedure for awarding of the grants outlined in this order will be processed by apportionment of the current budget amongst the applicant entities that comply with the conditions established in article 19.2 of Law 9/2007, dated 13th June, on grants in Galicia.

4. The applications that comply with the requirements established in this call will be assigned a final amount to fulfill the objective of this order. This amount will be the result of the distribution of the total amount amongst the totality of the applications received correctly, following the criteria outlined in article 13 of this order, with the established limits in article 4 of this order.

5. No project may receive a grant that exceeds the total cost of its translation.

**Article 14**. *Criteria for awarding of grants*

The applications submitted will be given points according to the following criteria:

1.The work’s cultural interest. Maximum 10 points.

a) Original work of a Galician author: 10 points  
b) Original work of an author from outside of Galicia: 5 points

2. Career experience of the translator: maximum 10 points

Translated works:

-From 2 to 5 works: 2 points.

-From 6 to 10 works: 5 points.

-More than 10 works: 10 points.

The translated works must be certified by way of the ISBN reference

3. Characteristics of the translation of the work. Maximum 25 points.

1. From other languages to Galician: 20 points.
2. From Galician to other languages: 25 points.
3. From other languages to Galician by a classical author (Royalty-free): 5 points.
4. From Galician to other languages by a classical author (Royalty-free): 10 points.

4. Cost of the translation of the work. Maximum 20 points.

* Up to €300: 3 points.
* between €301 and €1000: 5 points
* between €1,001 and €2000: 10 points
* between €2001 and €3000: 15 points
* more than €3000: 20 points

5. For works originally published in the last 10 years: 10 points

6. Extension of the translation of the work: Maximum 25 points

· Up to 100,000 characters: 10 points

· From 100,000-200,000 characters: 20 points

·More than 200,000 characters: 25 points

**Article 15**. *Resolution proposal*

1.Once the accepted applications have been examined, a list will be made according to the criteria and points established in Article 13 of this order, and we will proceed to distribute the budget in the following manner:

a)A grant of up to 90%, maximum, of the cost of translation will be awarded to those publishers who reach the maximum points (100 points), following the scale established in article 14 and will decrease proportionally until the last one (50 points) which will receive a grant of 60%, maximum, of the cost of the translation.

b)The final amount awarded will be the result of the distribution by way of apportionment of the existing budget amongst the totality of the correctly received applications, following the percentages established in the previous point, lessening the final amount for each recipient, if the case presents itself, in accordance with the maximum global amount available.

c)The maximum amount of a grant per work will be six thousand euros (€6000).

d) The minimum score to obtain the grant is 50 points.

e) The first annuity is 45% of the total awarded as a grant, the remaining 55% corresponds to the second annuity.

If, as a consequence of the distribution, the result amount has a first decimal of 5 or above, it will be rounded to next whole number. If the first decimal is less than 5, the same whole number will be maintained.

2. Once the distribution has been carried out, the examining body will transfer the resolution proposal, to the head of the General Secretariat of Culture, for resolution by order of the head of the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities.

**Article 16.** *Resolution*

The head of the General Secretariat of Culture by order from the head of the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities, in a period of fifteen (15) days from the date of submission of the proposed decision from the General Sub-directorate of Libraries and Books, will announce the resolution of the concession in accordance with the content of Article 34 of Decree 11/2009 dated 8th January, by which the regulations of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia, are approved. This resolution will include a list of the recipients, the amount awarded, as well as causes for the exclusion of the remaining applications.

The final decision will be published in the *Official Gazette of Galicia* and on the website <http://www.cultura.gal>. This publication will replace personal notification to the same effect.

The deadline to issue and notify the interested parties of the express decision cannot exceed five months, as established in Article 23.4 of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia. The period will be calculated from the day of the publication of this call in the *Official Gazette of Galicia*.

The expiration of the deadline without notification of the express decision, empowers the interested party to consider his/her application denied by administrative silence.

Likewise, the recipients of the grant must be advised on the amount of the grant (in equivalence to the gross amount of the grant), and its exempt status for the *de minimis* grant by application of Commission Regulation (UE) n 1407/2013, dated 18th December 2013, relative to the application of articles 107 and 108 of the Treaty on Functioning of the European Union to *de minimis* aid (DOUE from 24th December 2013, L352/1)

The procedure is processed as abbreviated in accordance with article 22 of the Law of Subsidies of Galicia, since the aid management procedure is as described in article 31 of the Law of Subsidies of Galicia.

**Article 17**. *Notification*

1. Notifications of decisions and administrative acts will be carried out exclusively by electronic means, by the terms outlined in the regulation for common administrative procedure.

2. In compliance with article 45. 2 of Law 4/2019, dated 17th July, on the digital administration of Galicia, electronic notifications will be made via their appearance in the online office of the Xunta de Galicia through the electronic notification system of Galicia-Notifica.gal. This system will advise interested parties of the availability of notifications through the email account and/or the phone number given on the application. These e-mails or phone calls/messages will not have, in any case, the effect of an official notification, and the lack thereof will not impede that the notification be considered valid.

3. In compliance with article 45. 2 of Law 4/2019, dated 17th July, on the digital administration of Galicia, interested parties must create and maintain one e-mail address through the electronic notification system Galicia-Notifica.gal, for all administrative procedures by the General Administration and instrumental entities of the autonomous public sector. In all cases, the General Administration and the entities of the autonomous public sector of Galicia can, whenever deemed necessary, create said e-mail address, for the assurance of compliance of compulsory communication by electronic means.

4. Notifications will be understood as received at the moment its content is accessed, and understood as rejected when 10 days have elapsed since the notification was made available and its content has not been accessed.

5. If the delivery of an electronic notification is not possible due to technical difficulties, the General Administration and autonomous public sector will carry out notification via the means provided in the regulations of the common administration procedure in accordance with article 7.5 of this order.

**Article 18**. *Publications of proceedings*

The notification of the final decision for awarding of the grants according to the terms outlined in the regulatory policy for the common administrative procedure, shall be published in the *Official Gazette of Galicia* (DOG), in accordance with the content of Article 45 of Law 39/2015 dated 1st October, on the common administrative procedure of public administrations.

Likewise, it will be published on the webpage:

<http://www.cultura.gal>

**Article 19.** *Administrative procedures subsequent to the submission of applications.*

All administrative procedures that the interested parties must go through after the submission of the application, must be carried out electronically, by accessing the Citizen Folder of the interested party, available at the online office of the Xunta de Galicia, except in cases of inability to conform as put forth in article 7.5 of this order.

**Article 20.** *Acceptance of the grants*

Once the final decision has been made known by the appropriate body, interested parties nominated as recipients will have a period of 10 days to give their acceptance. Once this time period has elapsed without an express statement, it will be considered implicitly accepted, unless within the same time period, formal and express notice is given renouncing the awarded grant, duly signed by the representative of the recipient.

**Article 21**. *Justification*

1. In order to receive the grant, the awarded publishers are obligated to provide proof of the completion of the subsidized projects and to justify the totality of the budget within the time period established in this order. If the totality of the project budget is not justified, the amount of the grant will be reduced in the same proportion.

2. The justification of the grant must be carried out as follows:

2.1.The amount corresponding to the first annuity(45% of the grant) will be justified before 1st November 2024, as a one-time payment of the totality of the grant awarded, after the acceptance of the grant by the recipient and the submission of the following documentation:

* One copy of the contract, dated after 01/01/2024.

2.2. The amount corresponding to the second annuity (55%), will be justified before 1st October 2025, as a one-time payment of the totality of the grant awarded, after the submission by the recipient of the following documentation:

-The invoice together with the proof of payment made to the translator, or a certificate stating that the translation was done with the recipient’s own means. The amount paid must be the same as the amount stipulated in the copy of the contract.  
- One copy of the edited translation in which the following text must appear on the copyright page:

“This work has received a grant from the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities of the Xunta de Galicia.” An official logo of the Xunta de Galicia must also be printed on said page. It must comply with the current regulations required for legal deposit.

When the book is published exclusively in digital format, the publisher must indicate the e-mail or URL and access to the publication. In the case of books being edited simultaneously in hard copy and digital format, only one hard copy must be sent.

-A document which accredits the platform or platforms on which the book is kept for sale. It will be compulsory if the book is published in digital format, and it will be optional if the book is also published in hard copy.

3. At the moment of proof of the total fulfillment of the project, the applicant must submit an additional declaration of the grants for which they have applied, the ones that have been approved or awarded as well as the ones pending the final decision, for the same project, by the different appropriate public administrations, or any of their bodies, entities, or societies.

**Article 22**. *Payment*

1. Pursuant to the content of Article 29.2 of Law 9/2007 dated 13th June, on support grants in Galicia, expenses will be considered made and paid when accredited to have been between 1st January 2024, and the deadline for justification outlined in this order.

2. The following documents are considered proof of payment:

- Bank proof of payment by the recipient (bank transfer, bank receipt of cash deposit by teller, bank certification), on which the number of the invoice covered by the payment is recorded.

- Identification of the person making the payment, which must match the person who is the recipient of the grant.

- Identification of the person receiving payment, which must match the person, company and entity which made the invoice.

3. Once the designated proof of payment time period has elapsed without being carried out before the appropriate administrative body, this body will require the recipient to submit the proof in the non-extendable time period of ten days. Failure to submit the proof of payment within the established period will lead to the loss of the right to receive all or part of the grant, the demand for reimbursement and the rest of obligations put forth in the Law on grants in Galicia, in accordance with the content of Article 45.2 of Decree 11/2009 dated 8th January, by which regulations in the aforementioned law were approved.

4. The Secretariat General of Culture may require any documentation that it deems necessary for the justification of the grant at anytime.

5. When activities were funded, in addition to the grant, with the recipient’s own funds or other grants or resources, the amount, origin and application of such funds must be included in the justification for such subsidized activities, as stipulated in Article 28.6 of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.

**Article 23**. *Obligations of the recipients*

1. The recipients of this aid are subject to the obligations stipulated in Article 11 of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.
2. The recipients of the grant shall include the following text in all statements and advertising that is generated: “This work received a grant from the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities of the Xunta de Galicia”. An official logo of the Xunta de Galicia must also be added. It must comply with the current regulations required for legal deposit.
3. The examining body will be able to verify, through the usual distribution channels, that the works have actually been put into the Galician publishing market, or the areas for which the subsidized project is intended, and will require, if needed, the supporting documents that prove so.
4. The recipients must comply with the advertising obligations put forth in Article 18 of Law 38/2003 dated 17th November, general grant law, modified by article 30 of state law 15/2014 dated 16th September, on streamlining of the public sector and other measures of administrative reform.

5. If, in order to carry out the activity for which the grant was awarded, any element likely to generate a copyright is used, it must comply with the regulations on intellectual property.

6. The recipients of the grant will be obligated to provide all information required by the Public Accounts Department of the Autonomous Community, the Spanish Court of Audit or the Audit Council in the carrying out of their duties of auditing and supervision of the use of the aid.

**Article 24**. *Repayment of the aid and sanctioning procedure*

1.The total or partial reimbursement of grants and public aid received will be carried out in case of concurrence with any of the circumstances put forth in Title II of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.

2. In the event that the person receiving the aid fails to comply with any of the stipulated conditions or obligations, the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities will open the corresponding sanctioning file, in accordance with the content of Title IV of Law 9/2007, cited in the previous item.

3. Any change in the conditions observed for the awarding of the grant and, in all cases, obtaining concurrent grants or aid awarded by other administrations or public or private entities, national or international, may result in a modification of the grant award final decision.

**Article 25**. *Inspection*

The appropriate department will carry out a follow-up and inspection of the awarded grants as they see fit, by its own means or by external means, with the aim of confirming the fulfillment of the requirements for receiving the grant and its final destination. The recipient is obligated to collaborate in this inspection process by providing the required data.

**Article 26**. *Transparency and good governance*

1. Compliance to obligations of transparency stated in Article 17 of Law 1/2016 dated 18th January, on transparency and good governance, and Article 15 of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia, is compulsory.

2. In accordance with the content of article 4 of Law 1/2016 dated 18th January, on transparency and good governance, individuals and legal entities recipients of grants are obligated to provide to the Administration, appropriate body, or entity outlined in article 3.1 of Law 1/2016, to which they are linked, upon request, all of the information necessary for the fulfillment of the obligations outlined in in title I of the aforementioned law.

**Article 27**. *Regulatory references*

The implementation of this order adheres to the contents of the following laws and provisions:

a) Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.

b) Decree 11/2009 dated 8th January, which approves the Regulations of Law 9/2007 dated 13th June, on grants in Galicia.

c) Law 1/2016 dated 18th January, on transparency and good governance

And, additionally:

d) Law 38/2003 dated 17th November, general grant law, regulating the requirements for awarding and justification of funds granted by State Administration. This law contains articles of a basic nature that are applied to the regulations of this Autonomous Community, and consequently, to this order for this call.

e) Law 39/2015 dated 1st October, on the common administrative procedure for public administrations.

f) Law 40/2015 dated 1st October, on the judiciary system of the public sector

**Article 28**. Appeals

The interested party can file a contentious-administrative appeal against the final decision, which exhausts all administrative means, before the High Court of Justice of Galicia within two months from the date on which the notification of the final decision was received. Or, the interested party can file an appeal for review by the Head of the Department of Culture, Education, Vocational Training, and Universities, within one month from the date on which the notification of the final decision was received.

Additional Provision

In accordance with articles 17.3.b) and 20.8.a) of Law 38/2003, dated November 17, on General Subsidies, the required information will be transmitted to the National Database of Subsidies. Additionally, the call's text for its publication and its summary will be made available in the Official Journal of Galicia**.**

First Final Provision

The Head of the Secretariat General of Culture, within the scope of his/her authority, is authorized to issue the decisions required to implement this order.

Second Final Provision

This order will come into effect on the day following its publication in the *Official Gazette of Galicia*.

Santiago de Compostela, 20th December 2024

Head of Culture, Education, Vocational Training, and Universities

P.D. (Order from 29.7.2022)

Manuel Vila López

Technical Secretary General of the Department of Culture,

Education, Vocational Training, and Universities